

?????? C-39/04

Laboratoires Fournier SA

????

Direction des vérifications nationales et internationales

(?????? ?? tribunal administratif de Dijon

??? ?? ?????? ?????????????? ??????????)

«????????????? ??? ???? ?????? ?????????? – ?????????? ?????????? – ??? ????
????????????? ?????????? – ?????????? ?????? ??? ????»

????????? ?? ?????? ?????????? F. G. Jacobs ?? 9? ?????????? 2004

????????? ?? ????????????? (????? ?????) ?? 10? ????????? 2005

????????? ?? ??????????

????????? ?????? ?????????? – ?????????????? – ?????????????? ?????????? – ?????? ??????????????
????????? – ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????
????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????????????
????? ?? ?????????? ?????? ?????? – ?? ?????????????? – ?????????????? – ?? ??????????

(????? 49 ??)

? ???? 49 ? ????????????? ? ???? ????????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ????????? ?
????????????? ?? ????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ???? ?????????????? ?????????? ??
????????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????

????????????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????, ? ???? ?????????, ????? ????? ?
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??, ?????????, ?????? ?????? ? ?????????????? ??
????????????????????? ?????????????????????? ??????. ?? ?????? ? ?????????????????????? ?? ???? ??????
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?????????????? ?? ????????? ?
????????????????? ?? ?????????????????????????????? ?? ?????????????? ??????????

(?. ????????? 18, 20, 23-24, 26 ?? ?????????.)

????????? ?? ????????????? (????? ?????)

?? 10? ????????? 2005 (*)

«????????????????? ??? ???? ?????? ?????????????? – ?????????????? ?????????????? – ??? ????
????????????????? ?????????? – ?????????? ?????? ??? ????»

???? ??????? C-39/04,

?? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? 234 ??, ??? ?????????? ?? tribunal administratif de Dijon (????????), ?? ?????????? ??? 30?? ?????????????? 2003, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ????? 2 ?????????????? 2004, ??? ?????????? ??? ??????

Laboratoires Fournier SA

????

Direction des vérifications nationales et internationales

?? ?????????????? (?????? ??????),

????????????? ??? ????? A. Rosas, ?????????? ??????????, J.-P. Puissochet, S. von Bahr (?????????), J. Malenovský ??? U. Löhmus, ???????????,

????????? ??????????????: F. G. Jacobs

?????????????: K. Sztranc, ??????????? ??????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? 28?? ?????????????? 2004,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ???????????:

- ? Laboratoires Fournier SA, ?????????????????? ??? ??? B. Eme, avocat,
- ? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? C. Jurgensen-Mercier,
- ? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ??? R. Lyal ??? C. Giolito,

????? ??????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? 9?? ?????????????? 2004,

????????? ??? ???????????

?????????

1 ? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 49 ?? ?? ??????? ?? ??? ??????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????, ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????????????? ??? ??????????.

2 ? ??????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ??? ?????????? Laboratoires Fournier SA (??? ?????: Laboratoires Fournier), ?????????? ?????????? ??????????, ??? ??? direction des vérifications nationales et internationales (????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????) ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ?????????????????? (??? ?????: direction des vérifications) ?????? ?????? ??? ?????????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??????????, ?? ??????? ???' ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??????????, ??? ??????? ?????????????? ?????? ??????? ? Laboratoires Fournier.

? ?????? ?????????????? ????????

3 ???? ? ???? 244 quater B, ??? code général des impôts (?????? ?????????????? ??????, ??? ?????: code général), ??? ?????? ??? ???? ???? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????:

«I. ?? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?? 50 % ??? ?????? ??? ???? ? ???? ? ???? ???? ?????? ?????????? ?????? ???? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ???? ?????????????? ?????? ???? ???? ?????????????? ???, ?????????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????? [...]»

4 ?? ????? 49 septies ? ??? ?????????????? ??? ??? code général, ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??????, ?????? ?? ?????:

«?? ?????????? ?????????? ??????, ?????? ??? ?????? 244 quater B ??? code général des impôts ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????»

? ?????????? ??? ??????? ?????? ??? ? ? ?????????????????? ????????????

5 ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ? Laboratoires Fournier, ??? ?????? ? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????????????, ?????????, ?? ?????????? ?????????????????, ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ???? 1995 ??? 1996.

6 ?? 1998, ? Laboratoires Fournier ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ???.

7 ????? ? ???? ???? ?????????? ??????, ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????, ?????? ??? ??????? 244 quater B ??? code général ??? 49 septies H ??? ?????????????????? III ??? ? ???? ?????????, ?????? ? direction des vérifications ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ? ???? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ? Laboratoires Fournier. ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????????????

8 ? Laboratoires Fournier ?????????? ?????????? ?????? ??? ? ???? ?????????? ?????????? ??????. ? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? 25 ?????????? 2001.

9 ? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? tribunal administratif de Dijon ????? 8 ?????????????????? 2001. ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????, ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ??? ??? ???? ?????????????????????? ??????????, ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ??????????????????

10 ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ? Laboratoires Fournier ?????????????????? ??? ?? ??????? 244 quater B ??? code général ??? 49 septies H ??? ?????????????????? III ??? ?????????? ??????? ?????????????????? ??? ??????? 49 ??.

11 Direction des vérifications, 28?? 1992, C-204/90, Bachmann (1992, I-249), 49 ??, 49 septies H III

12 tribunal administratif de Dijon

«[?] 244 quater B code général 49 septies H III

»

???

13

14 11?? 1995, C-80/94, Wielockx, 1995, I-2493, 16, 15?? 2004, C-242/03, Weidert Paulus, 2004, I-7641, 12).

15

16

17 Singer (1997, I-2471, 22), 15?? 1997, C-250/95, Futura Participations

18

????????, ??, ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ? ?? ?????? ????????, ??
?????? ?????????? ?? ?? ??????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?? ????????? ?????????
?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????????
????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????
?????? ?? ??????. ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? 49 ??, ?????? ?????????????, ??
?? ?????????, ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??, ?????????,
????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????

19 ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??
????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????
?? ?????????????? ?????????? ??????????????

20 ???????, ?????????? ?? ?? ??????????????, ?? ?? ?????????????? Bachmann (?????????????????,
????? 28) ?? ?? 28? ?????????????? 1992, C-300/90, ?????????? ?? ?????????? (????????? 1992,
?. I-305, ?????? 21), ?????????? ?? ? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????????? ? ??????????. ??????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??,
????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????? ??????????????, ??????? ??????
?????????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????
????????????????, ??????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?
????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ??' ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????,
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?? ?
????????????????? ?????????????????? (?., ??????? ??????, ?????????????? ?? 14? ?????????????? 1995, C-484/93,
Svensson ??? Gustavsson, ?????????? 1995, ?. I-3955, ?????? 18, ?? ? ?? 7? ?????????????????? 2004,
C-319/02, Manninen, ?????????? 2004, ?. ?-7477, ?????? 42). ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????
?????????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? (?., ?????????? ??????, ?????????? Weidert ???
Paulus, ?????????????????????, ?????????? 20 ??? 21).

21 ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????????? ??????????
????????????? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????, ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??,
????????????, ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????
????????? ?????????????????? ?? ??????????????????

22 ? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????
????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????
?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????

23 ?????????? ?? ??????????????????, ?????? ?????????????????? ? ?? ?????? ??????????????, ?? ?????????? ?
????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????????????????, ??????????
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????
?????? ?????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????
?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
????????????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????
????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????????? ??????????????????, ?
????????, ?????????? ?? ?? ?????? 163, ?????????????????? 1, ??, ??????, ??????, «? ?????????? ?? ?
????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????????????????? ???» . ? ?????????????? 2 ???
????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ??, ?????? ??????, ? ?????????????? «????????????? ?? ?
????????????????? [?? ? ??????????????????] ?? ??????????????, ??????????????????, ?????????????, ?? ? ?
????????? [?' ??????] ? ?????????? ?? ?????????????????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????

????????? ?????, ????? ???? [...] ??? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????????? ?????????
??? ????????????? ?????».

24 ? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ????? ?????????
????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
????????????? ??? ?????????????? ? ?????????? (??., ??????? ??????, ????????? Futura Participations
??? Singer, ??????????????????, ?????? 31). ?????, ?????????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????
?????? ??? ?????????????? ??????? ??? ??????????????, ?? ?????????? ??? ??????????, ??? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? (??.
????????? ??? 8?? ?????????? 1999, C-254/97, Baxter ?..?, ?????????? 1999, ?.-4809, ?????? 18).

25 ? ??????? ?????????? ? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ??? ?????????????????????? ??
????????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ??????
????? ??? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????????????????? ??? ?????????????????
?????????. ??????????????????, ??? ??????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ? ?????????????????????
?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????
????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??
????????????????????, ?? ?????????? ??? ??????????, ??? ?????? ??????? ?????? ?? ?????? ??????? ?????? ???
??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??????? (??, ?????????? Baxter ?..?, ?????????????????????, ??????????
19 ??? 20).

26 ?????????, ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 49 ??
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ???
????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ???
????????????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???????.

??? ??? ?????????????? ???????

27 ?????????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ???
????????????????? ?????????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?' ????
????????????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ??????????. ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????
????????????????????? ??? ??????????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????????, ??? ??????????????????.

??? ???? ??????? ?????????, ?? ?????????????????? (?????? ??????) ??????????????????:

**?? ?????? 49 ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ???????
?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ???
????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????
??????.**

(?????????????)

* ??????? ??????????????????: ? ??????????